



8, rue d'Artois – 75008 Paris
Tél. 01 58 56 96 10 – Fax 01 58 56 96 39
E-Mail : labuharaye@cesam.org ou mgagne@cesam.org
ou congres-ca@cesam.org - Web : <http://www.cesam.org>

SIMULTANEOUS TRANSLATION FRENCH ↔ ENGLISH

***CESAM's AVERAGE AGENTS NETWORK CONGRESS
PARIS, Wednesday 10th and Thursday 11th October 2012***

**CONGRÈS DES COMMISSAIRES D'AVARIES
DU CESAM**

PARIS, mercredi 10 et jeudi 11 octobre 2012

Venue / Lieu

**Palais Brongniart (Bourse)
Place de la Bourse - 75002 PARIS**

THEME

*Growth and complexity in the transports world :
the prominent Average Agent role in a changing and challenging
environment ?*

**Croissance et complexité dans le monde des Transports :
quel rôle pour le Commissaire d'Avaries dans ce nouvel
environnement ?**

Congress Facilitator / Animateur

Christian BUCHET

Member of the French Naval Academy and Director of the Centre d'Etudes de la mer
**Membre de l'Académie de Marine et
Directeur du Centre d'Etudes de la Mer à l'Institut Catholique de Paris**

08 H 00 / 09 H 00	<i>Delegate registration and welcome coffee / Café et enregistrement</i>
09 H 00 / 09 H 45 P.1	<i>Congress's opening</i> <i>Innovations and changes in the French Marine Insurance Market since 2005</i> Ouverture du Congrès Le Marché Français de l'Assurance Transports comparé à celui de 2005 et ses innovations by / par Gilles MAREUSE, <i>Chairman of CESAM – Président du CESAM</i>
09 H 45 / 10 H 30 P.2	<i>The sea a new tool for economic growth</i> <i>La mer, nouvel outil de croissance économique</i> by / par Christian BUCHET
10 H 30 / 11 H 00	<i>Coffee break / Pause-café</i>
11 H 00 / 11 H 45 P.3	<i>The European basics of the embargo rules</i> <i>Les fondamentaux européens de l'embargo</i> by / par Maître Jérôme DA ROS, <i>Attorney at Law - Avocat à la Cour</i> Jean-Paul THOMAS, <i>Transport Insurance Manager / Directeur des Assurances Transports - FFSA</i>
11 H 45 / 12 H 30 P.4	<i>Containerization in its complexity</i> <i>Le conteneur dans sa complexité</i> by / par Philippe BOISSON, <i>Marine Division / BUREAU VERITAS</i>
12 H 30 / 14 H 30	<i>Lunch / Déjeuner</i>
14 H 30 / 16 H 00 P.5	<i>Project cargo : transit insurance and then ?</i> <i>Le project cargo : l'assurance transports et après ?</i> by / par Dominique BROSSAIS, <i>Property Surveyor - Expert Dommages</i> Cabinet NAUDET DBA Bertrand CHASSAGNE, <i>Marine & Transport Risk Consulting –</i> Conseiller Technique Prévention / AXA CS Alain DELCROIX, <i>Head of Marine Risk Consulting / AXA CS</i> Patrizia KERN-FERRETTI, <i>Director / SWISS REINSURANCE CY - Zurich</i> Nicola LINGUERRI, <i>Senior Marine Underwriter / SWISS REINSURANCE CY - Zurich</i>
16 H 00 / 16 H 30	<i>Coffee break / Pause-café</i>
16 H 30 / 17 H 30 P.6	<i>Anti-money laundering and the Average Agent support</i> <i>La lutte anti-blanchiment et l'appui du Commissaire d'Avaries</i> by / par Frédéric NGUYEN KIM, <i>Director - Directeur ALFA</i> Jean-Gustave PAULMIER, <i>Manager in charge of coordination and external relationships</i> – Responsable du Pôle Coordination - ALFA
19 H 30 / 23 H 00	<i>Cocktail Buffet / Cocktail dinatoire</i> Cercle National des Armées 8, Place Saint Augustin – 75008 PARIS

Thursday 11th October 2012 / Jeudi 11 octobre 2012

08 H 30 / 09 H 00	<i>Welcome coffee / Accueil</i>
09 H 00 / 10 H 30 P.7	<i>The Average Agent the key-man in the crisis</i> Le Commissaire d'Avaries acteur indispensable dans les crises <i>by / par Masahiko UENO, CESAM's Average Agent in JAPAN – Commissaire d'Avaries du JAPON – CORNES & CO</i> <i>by / par Husni BEY, CESAM's Average Agent in LIBYA – Commissaire d'Avaries de LIBYE - ALKHABIR MARINE CONSULTANTS</i>
10 H 30 / 11 H 00	<i>Coffee break / Pause-café</i>
11 H 00 / 12 H 30 P.8	<i>Average Agent's contribution in international programmes</i> Contribution du Commissaire d'Avaries dans les programmes internationaux <i>by / par Régis de PONCINS, Risk Manager – CFAO</i> <i>by / par Jacques DALION, Claim Manager - Directeur Technique Sinistres Transport SIACI SAINT HONORÉ</i> <i>by / par Sylvain MULLIEZ, Insurance Manager - Directeur des Assurances BOLLORE LOGISTICS</i> <i>by / par Jean-Pierre RYCKAERT, Risks Engineer - Ingénieur Prévention – AGC & S. FRANCE (ALLIANZ)</i>
12 H 30 / 13 H 00 P.9	<i>Closing address</i> Clôture <i>by / par Gilles MAREUSE,</i> <i>Chairman of CESAM – Président du CESAM</i> <i>and</i> <i>Patrice GILBERT,</i> <i>General Manager of CESAM – Directeur Général du CESAM</i>
13 H 00 / 14 H 30	<i>Lunch / Déjeuner</i>
14 H 30 / 17 H 00 (*)	<i>Average Agent meeting with Members of the French Marine Insurance Market</i> Rendez-vous des Commissaires d'Avaries avec les acteurs du Marché Français de l'Assurance Maritime et Transports
	End of Conference / Fin du Congrès

(*)

Cet espace-temps est dédié aux rendez-vous entre les Commissaires d'Avaries et les acteurs du Marché. Pour ce faire et afin d'organiser ces rencontres, les personnes intéressées adresseront leur demande par mail à Michelle GAGNE (mgagne@cesam.org).

During this time it might be an ideal opportunity to arrange some rendez-vous with Average Agents and Members of the French Market. To organize these meetings, please apply to Michelle GAGNE by E-mail (mgagne@cesam.org).